

R82<sup>®</sup>



min 760 mm (30")



max 50 kg (110 lb)



# Cricket - Guia Usuário

EN 12182

2017-09-rev.5.0

CE  
support.R82.org

	3		17
	4	mm (inch)	18 - 19
	5		20 - 21
	6	ENGLISH DEUTSCH	23 - 25 26 - 29
	7	NEDERLANDS DANSK	30 - 33 34 - 36
	8	NORSK SVENSKA	37 - 39 40 - 43
	9	SUOMI ESPAÑOL	44 - 46 47 - 50
	10-11	FRANÇAIS ITALIANO	51 - 54 55 - 58
	12	PORTUGUÊS PORTUGUÊS DO BRASIL	59 - 62 63 - 66
	13 - 16	РОССИЯ POLSKI	67 - 70 71 - 74
		CZ 中國	75 - 77 78 - 80
		日本 ΕΛΛΗΝΙΚΗ	81 - 83 84 - 87



### CRICKET 1

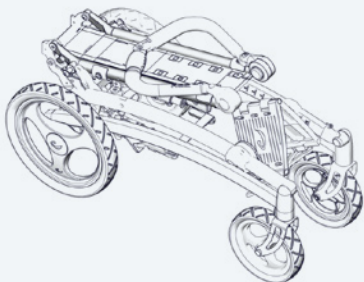


### CRICKET 2

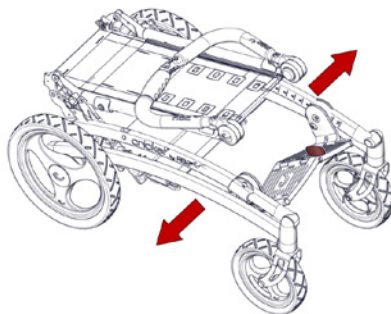




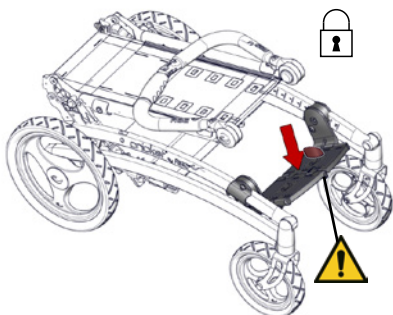
1.



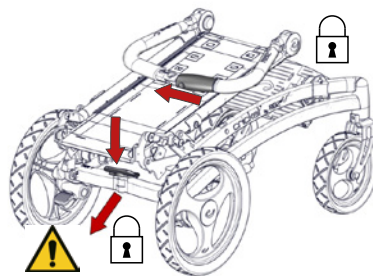
2.



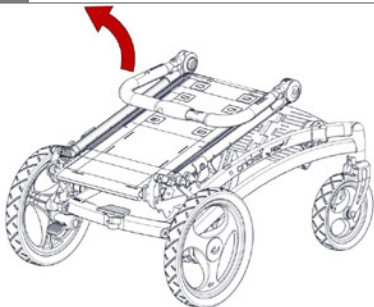
3.



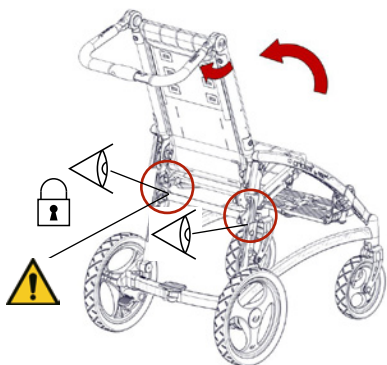
4.



5.



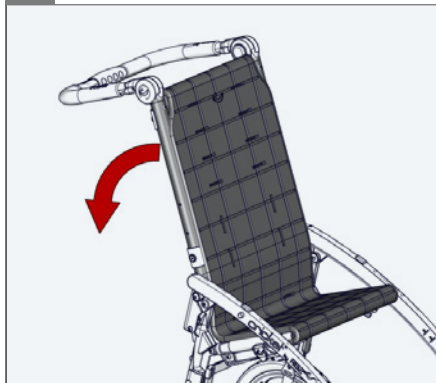
6.



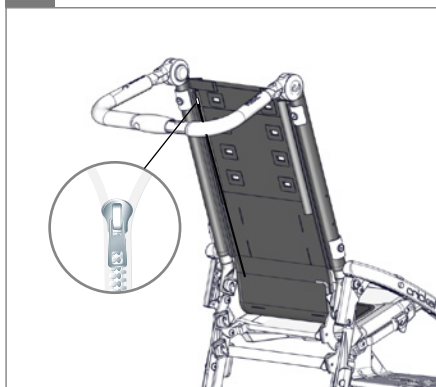




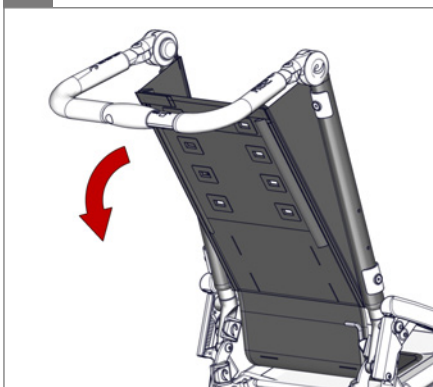
1.



2.



3.





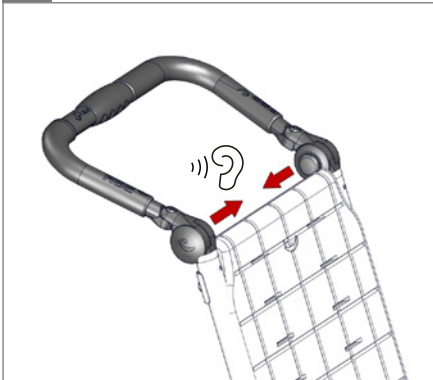
1.



2.

 01

3.

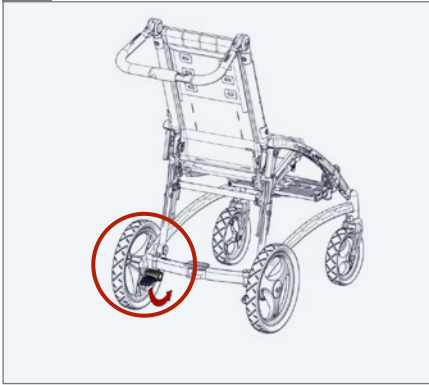
  01

4.

  01

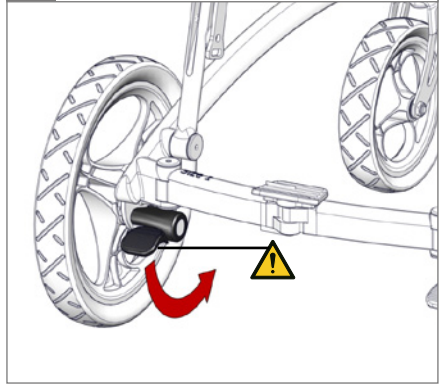


1.

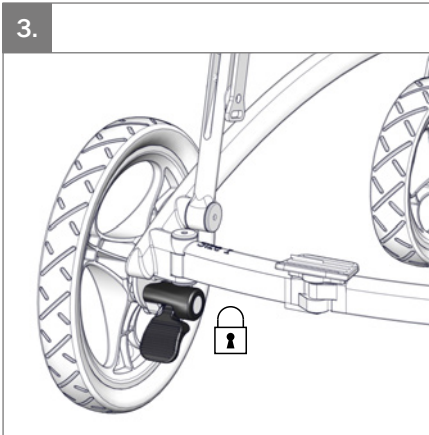


2.

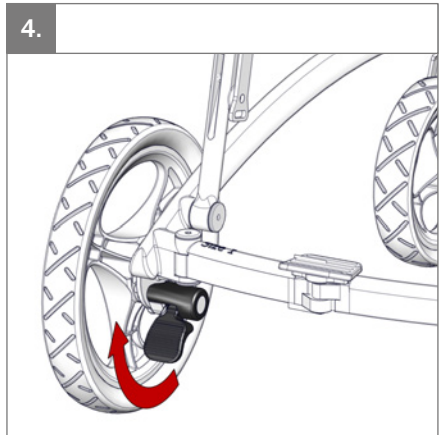
⚠ 01



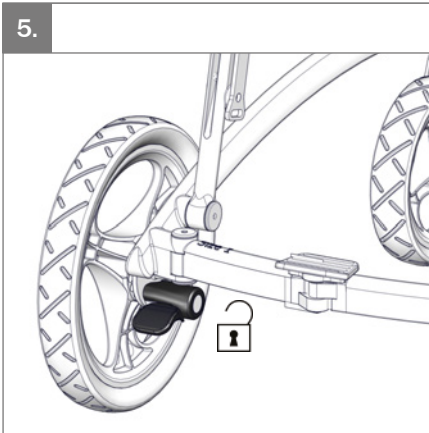
3.



4.

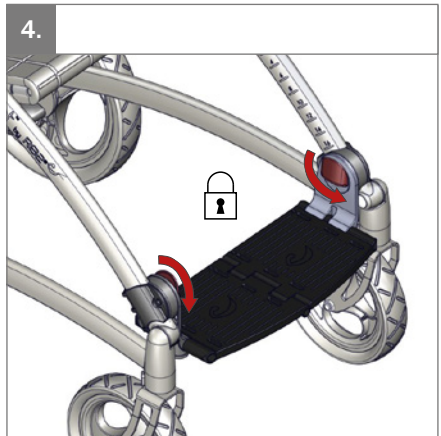
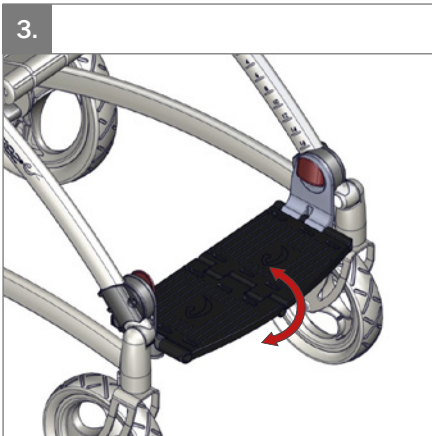
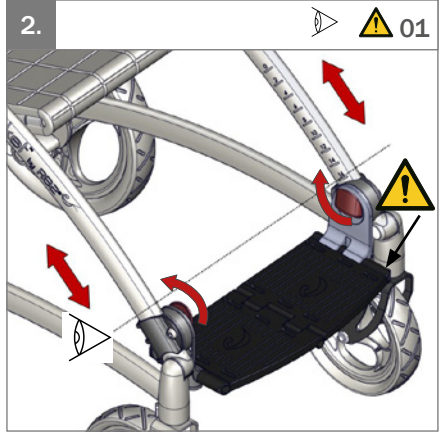


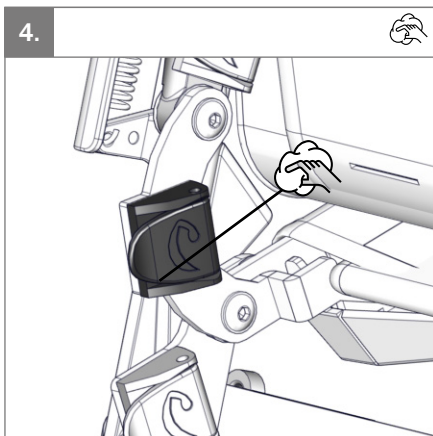
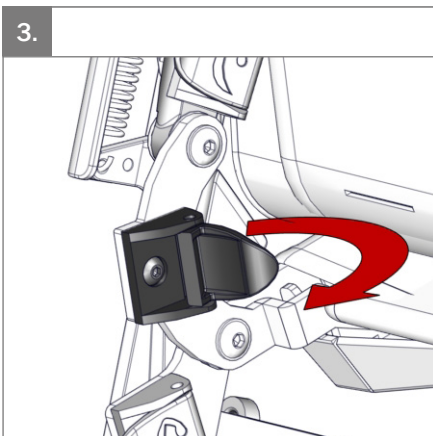
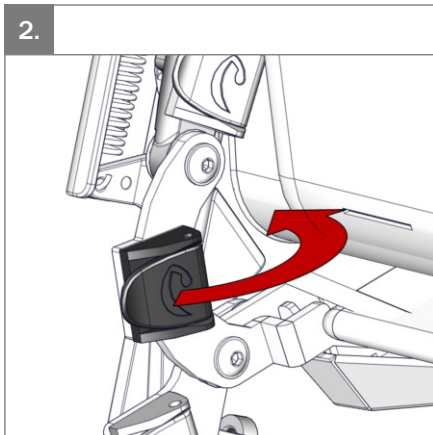
5.



6.





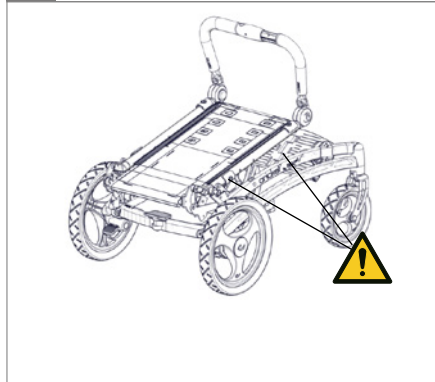




1.



2.

 01

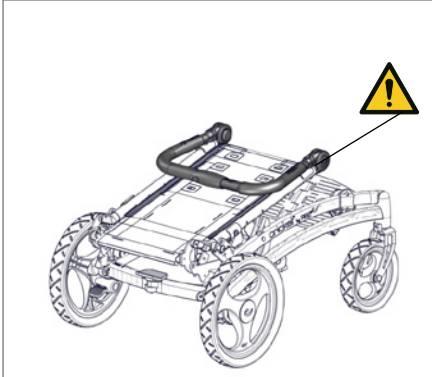
3.



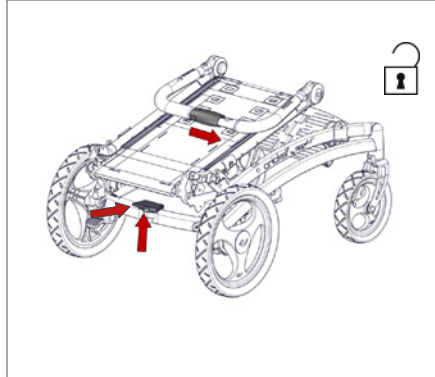
4.



5.

 01

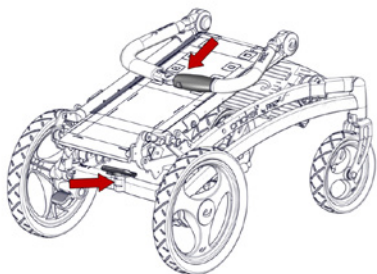
6.



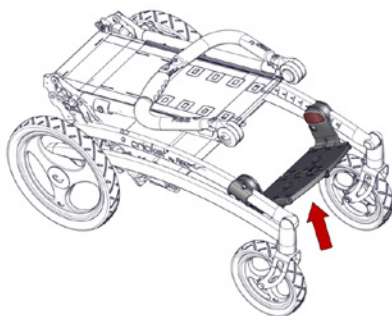




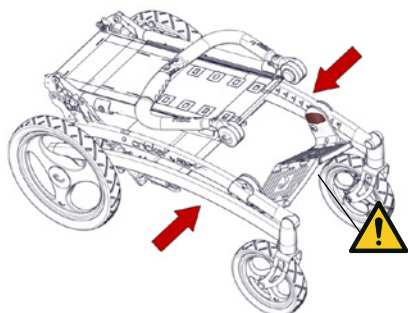
7.



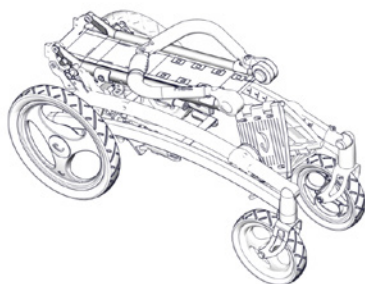
8.



9.

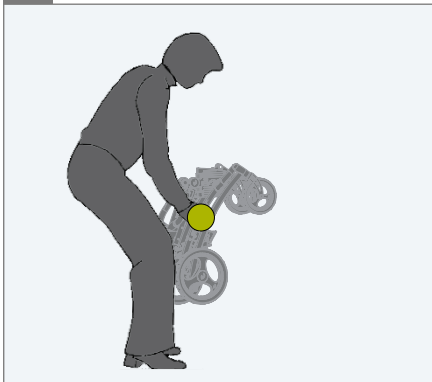


10.

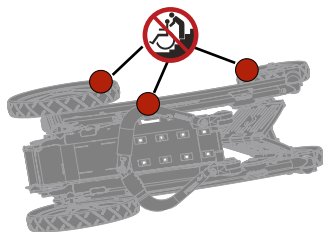




1.



2.





**EN:** For indoor and outdoor use

**NO:** For innendørs og utendørs bruk

**FR:** Utilisation intérieur et extérieur

**RU:** Для использования в помещении и на улице

**PL:** 屋内および屋外での使用

**DE:** Für den Innen- und Außengebrauch

**SV:** För inom- och utomhusbruk

**IT:** Per uso interno ed esterno

**PL:** Do użytku wewnątrz i na zewnątrz

**GR:** Κατάλληλο για εσωτερική και εξωτερική χρήση

**NL:** Voor binnen- en buitenshuis gebruik

**FIN:** Käyttö sisä- ja ulkoliassa

**PT:** Para utilização em interiores e exteriores

**CZ:** Pro vnitřní i venkovní používání

**DK:** Til indendørs og udendørs brug

**ES:** Para uso en interiores y exteriores

**BR:** Para uso interno e externo

**SN:** 适用于室内和室外使用



**EN:** Consult instructions. The latest version of the instructions is always available on the R82 website and can be printed in larger sizes

**NO:** Sjekk bruksanvisning på nett. Nyeste versjon av bruksanvisningen er alltid tilgjengelig, og kan skrives ut fra R82 nettsted

**FR:** Se reporter aux instructions / consulter les instructions. La version la plus récente est toujours disponible et peut être imprimée dans un grand format à partir du site internet de R82

**RU:** Прочитайте инструкции. Новейшая версия инструкций всегда доступна на веб-сайте компании R82 и может быть распечатана в увеличенном размере

**JP:** 説明をお読みください。この説明の最新バージョンは、R82 の Web サイトからいつでもご利用いただけます。大きなサイズで印刷することができます

**DE:** Bedienungsanleitung. Die neueste Version der User Guide ist auf der R82 Internetseite verfügbar und steht zum Download bzw. Ausdruck zur Verfügung

**SV:** Se anvisningarna. Den senaste versionen av anvisningarna finns alltid tillgänglig och kan skrivas ut i större storlek från R82:s webbplats

**IT:** Leggere le istruzioni. Le ultime versioni dei manuali di istruzione sono sempre disponibili sul sito web R82 e possono essere stampate in dimensioni maggiori

**PL:** Zapoznanie się z instrukcją. Najnowsze wersje instrukcji obsługi są dostępne na stronie internetowej R82 i można je wydrukować w większych formatach

**GR:** Διαβάστε τις οδηγίες. Οι τελευταίες εκδόσεις των οδηγιών είναι πάντοτε διαθέσιμες στην ιστοσελίδα της R82 και μπορούν να εκτυπωθούν σε μεγαλύτερα μεγέθη

**NL:** Raadpleeg de instructies. De meest recente versie van alle instructies zijn altijd beschikbaar en kunnen worden afgedrukt in de groter formaat vanaf de R82 website

**FIN:** Lisäohjeet. Viimeisin versio kaikista ohjeista on aina saatavilla ja tulostettavissa R82 nettisivustolta

**PT:** Leia as instruções. As últimas versões das instruções estão sempre disponíveis na página da R82 na internet e podem ser impressas em tamanhos maiores

**CZ:** Poradenství a instrukce. Nejaktuálnější verze všech instrukcí je vždy dostupná na webu R82, odkud se dá stáhnout a i vytisknout

**DK:** Se vejledning. Den seneste version af denne vejledning er altid tilgængelig og kan udskrives i større størrelser fra R82 hjemmeside

**ES:** Consulte las instrucciones. La última versión de todas las instrucciones está siempre disponible y se puede imprimir en tamaños superiores desde la página web de R82

**BR:** Leia as instruções. As versões mais recentes das instruções sempre encontram-se disponíveis no site da R82 e podem ser impressas em tamanhos maiores

**SN:** 参考说明。所有说明的最新版本都能够能够在R82网络上下载或打印



**EN:** Warning: This symbol appears in the User Guide along with a number referring to the instructions below. It draws attention to situations where the product or the user or carer's safety may be in danger

01 = Entrapment Hazards

**NO:** Advarsel: Dette symbolet vises i brukermanualen med et nummer som henviser til instruksjonen nedenfor. Symbolet viser til situasjoner der brukerens eller hjelperens sikkerhet kan være i fare.

01 = Klemfare

**BFR:** Attention: Ce symbole apparaît dans le Manuel d'utilisation avec un numéro référant aux instructions ci-dessous. Il attire l'attention sur les situations où la sécurité du produit, de l'utilisateur ou de l'aidant peut être en danger.

01 = Danger d'enfermement

**RU:** Предостережение: Этот символ появляется в руководстве пользователя вместе с номером и ссылкой на инструкции ниже. Он обращает внимание на ситуации, которые могут быть опасны для пациента или обслуживающего персонала.

01 = Опасность зажима

**JP:** 危険: この記号は、下の取扱説明を示す番号と共にユーザーガイドに表示されています。これは、製品や利用者または介護者の安全が脅かされる状況に対して、注意を喚起します

01 = はまり込む危険

**DE:** Warnung: Dieses Symbol erscheint in der Bedienungsanleitung zusammen mit einer zu den nachfolgenden Anleitungen gehörenden Nummer. Sie lenkt die Aufmerksamkeit auf Situationen, die für das Produkt oder den Betreuer ein Sicherheitsrisiko darstellen können.

01 = Quetschgefahr

**SV:** Försiktigt! Denna symbol visas i bruksanvisningen tillsammans med ett nummer som refererar till instruktionen nedan. Den upplyser om situationer där produktens, användarens eller vårdgivarens säkerhet kan vara i fara.

01 = Klämrisk

**IT:** Attenzione: Questo simbolo appare nel Manuale Utente con un numero di riferimento alle istruzioni riportate di seguito. Richiama l'attenzione alle situazioni in cui la sicurezza del prodotto, dell'utente o del caregiver potrebbe essere in pericolo.

01 = Pericolo di incastro

**PL:** Przestroga: Ten symbol pojawia się w Instrukcji użytkownika wraz z numerem odpowiadającym poniższym instrukcjom. Zwraca to uwagę na sytuacje, gdzie bezpieczeństwo produktu, użytkownika lub opiekuna może być zagrożone.

01 = zagrożenie przytrzaśnięcia

**GR:** Προειδοποίηση: Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται στις οδηγίες χρήσης συνοδευόμενο από έναν αριθμό που αναφέρεται στις παρακάτω οδηγίες. Εφιστά την προσοχή σε καταστάσεις στις οποίες ενδέχεται να υφίσταται κίνδυνος για την ασφάλεια του προϊόντος, του χρήστη ή του φροντιστή.

01 = Κίνδυνος αβύθωσης

**NL:** Waarschuwing: Dit symbool verschijnt in de gebruikershandleiding samen met een getal welke verwijst naar de onderstaande instructies. Het vestigt de aandacht op situaties waarin de veiligheid van het product, de gebruiker of verzorger in gevaar kan komen.

01 = Bekenningsgevaar

**FIN:** Varoitus: Tämä symboli esiintyy käyttöohjeessa yhdessä numeron kanssa viitaten alla olevaan ohjeitukseen. Se kiinnittää huomiot tilanteisiin, joissa tuote tai käyttäjän, hoitajan turvallisuus saattaa olla vaarassa.

01 = Väliin jääntä riski

**PT:** Cuidado: Este símbolo aparece no Guia de Utilização juntamente com uma numeração referindo-se às instruções abaixo. Chama-se a atenção às situações onde o produto ou o utilizador e prestadores de cuidados pode estar em perigo.

01 = Armadilha perigosa

**CZ:** Výstraha: Tento symbol se objevuje v uživatelské příručce a číslo směřuje k relevantní instrukci. Označuje to situace, kdy výrobek, pečovatel nebo uživatel může být v ohrožení.

01 = Riziko zachycení

**DK:** Forsigtig: Dette symbol vises i brugervejledningen sammen med en nummerhenvisning til nedenstående instruktioner. Det henleder opmærksomheden på situationer, hvor produktet, brugeren eller plejersens sikkerhed kan være i fare.

01 = Klemningsfare

**ES:** Precaución: Este símbolo aparece en la Guía del usuario junto con un número que nos refiere a las instrucciones siguientes. Nos llama la atención sobre situaciones en las que el producto, el usuario o cuidador pueden estar en peligro

01 = Peligro de atrapamiento

**BR:** Cuidado: Este símbolo aparece no Manual do usuário algumas vezes e refere-se às intruções abaixo. Ele chama atenção para situações em que o produto ou usuário ou prestador de serviço pode estar em perigo

01 = Atenção ao espaço entre encosto e assento. Não coloque os dedos

**SN:** 注意: 这些出现在用户指南中的符号请随下面的说明一起参阅。请您注意, 这些情况可能会威胁该产品或使用者或照顾者的安全。

01 = 夹伤危险



**EN:** Prohibition: Do not stand on the foot support

**DE:** Verbot: Nicht auf der Fußstütze stehen

**NL:** Waarschuwing: Gebruik de voetenplaat niet voor standende transfers

**DK:** Forbud: Brug ikke fodstøtten som trædeplade

**NO:** Forbudt! Ikke bruk fotstøtten som trinn

**SV:** Förbud: Använd inte fotstödet för stående transport

**FIN:** Kielletty: Älä seiso jalkatuki

**ES:** Prohibición: No utilice el reposapiés para las transferencias

**FR:** Interdiction: Ne pas utiliser le repose pieds pour un transfert debout

**IT:** Attenzione: Non stare in piedi sulla pedana

**PT:** Proibição: Não utilize o apoio de pés em transferências de pé

**BR:** Proibido: No utilice el soporte de pie para las transferencias de pie

**RU:** Запрещено! Не становитесь на подставку для ног

**PL:** Zakaz: Nie stawać na płytach podnóżka

**CZ:** Zákaz : Nepoužívejte podpěry nohou pro převoz vestoje

**SN:** 禁止: 不要使用用於傳輪站立腳支撐

**JP:** 禁止: フットサポートの上に立って乗り降りしないでください。

**GR:** Απαγόρευση: Μην χρησιμοποιείτε το πόδι στήριξης για τους όρθιους μεταφορές



**EN:** Prohibition: Incorrect lifting points, especially on stairs

**DE:** Achtung: Ziehen oder heben Sie den Rollstuhl, insbesondere auf Treppen, nicht mit dem Schiebebügel bzw. den Schiebegriffe

**NL:** Waarschuwing: Onjuiste optilpunten, vooral op de trap.

**DK:** Forbud: Forkerte løftepunkter, især ved løft på trapper

**NO:** Forbudt! Ikke dra/løft stolen i kjørehåndtakene, spesielt ikke i trapper

**SV:** Förbud: Dra/lyft inte stolen genom att hålla i körbygeln, framför allt inte i trappor

**FIN:** Kielletty: Älä vedä/nosta tuolia työntötangosta, etenään portaitaissa

**ES:** Prohibición: No tire hacia arriba ni levante la silla sujetándola del asa de empuje, especialmente en las escaleras

**FR:** Interdiction: N'utilisez pas la barre de poussée pour tirer/soulever le fauteuil, notamment dans les escaliers

**IT:** Attenzione: Non tirare o sollevare la carrozzina con il maniglione di spinta, soprattutto sulle scale

**PT:** Proibição: Não puxe ou levante a cadeira pelo push de impulso, especialmente em escadas

**BR:** Proibido: Não puxe ou levante a cadeira pela alça de condução, especialmente em escadas

**RU:** Запрещено! Не тяните/поднимайте кресло-коляску за ручку, особенно на ступеньках

**PL:** Zakaz: Nie ciągnąć/podnosić wózka za uchwyty do prowadzenia, w szczególności na schodach

**CZ:** Zákaz: Netahejte a nezvedejte podvozek za vzpěru, zvláště ne na schodech

**SN:** 禁止: 不要用推杆拉或提升椅子, 尤其在阶梯上时。

**JP:** 禁止: プッシュプレスを持って、シートを引っ張ったり、持上げたりしないでください。(特に階段使用時)

**GR:** Απαγόρευση: Μην τραβάτε/ανασκώνετε το αμαξίδιο μέσω της χειρολαβής ώθησης, ειδικά σε σκάλες



**EN:** Inspection

**DE:** Inspektion

**NL:** Inspectie

**DK:** Inspektion

**NO:** Undersøkelse

**SV:** Inspektion

**FIN:** Tarkastus

**ES:** Inspección

**FR:** Inspection

**IT:** Ispezione

**PT:** Inspeção

**BR:** Inspeção

**RU:** осмотр

**PL:** Kontrola

**CZ:** Inspekce

**SN:** 検査

**JP:** 検査

**GR:** Επιθεώρηση



**EN:** Manual cleaning: Keep clean to maintain optimum function

**NO:** Manuell rengjøring: Holdes rent for å opprettholde optimal funksjon

**FR:** Nettoyage manuel: Nettoyer régulièrement ce produit pour assurer une utilisation optimale

**RU:** ручная чистка : Поддерживайте изделие в чистоте для поддержания его оптимального функционирования

**JP:** 手動洗浄：機能を最適に維持するために常に清潔にしておいてください

**DE:** Manuelle Reinigung: Halten Sie das Produkt sauber um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten

**SV:** Manuell rengöring: Håll produkten ren för optimal funktion

**IT:** Pulizia maniale: Mantenere pulito per mantenere un funzionamento ottimale

**PL:** Czyszczenie ręczne: Utrzymywać w czystości, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie

**GR:** χειροκίνητο καθαρισμό: Διατηρείτε το προϊόν καθαρό για να εξασφαλίσετε την άψογη λειτουργία του

**NL:** Handmatige reiniging: Schoonhouden om een optimale werking te behouden

**FIN:** Manuaalinen puhdistus: Puhtaanaapito ylläpitää optimaalisen toiminnan

**PT:** Limpeza manual: Mantenha o produto limpo para conservar o bom funcionamento

**CZ:** Czyszczenie ręczne: Udržujte v čistotě a tím zajistíte optimální funkčnost

**DK:** Manuel rengøring: Skal holdes rent for at opretholde optimal funktion

**ES:** Limpieza manual: Mantenga la limpieza para conservar el funcionamiento óptimo del producto

**BR:** Limpeza manual: Mantenha o produto limpo para sempre contar com sua melhor função

**SN:** 手工清洗：做好产品清洁，以维持设备的最佳功能。



**EN:** Listen to click sound

**NO:** Lytt etter en klikkelyd

**FIN:** Écoutez le dé clic

**RU:** Прислушайтесь, чтобы услышать щелчок

**JP:** カチッと言う音が聞こえます

**DE:** Achten Sie auf das Klicken.

**SV:** Lyssna efter klickljudet

**IT:** Attendere che venga emesso un clic

**PL:** Nasłuchuj dźwięku zatrzasknięcia.

**GR:** Ακούστε το κλικ

**NL:** Let op het klikgeluid.

**FIN:** Kuuntele napsahtavaa ääntä

**PT:** Ouvir o som de clique

**CZ:** Věnujte pozornost zvuku cvaknutí

**DK:** Vær opmærksom på klik lyden

**ES:** Escuche el clic

**BR:** Ouça ao som de clique

**SN:** 注意听叩击声



**EN:** Washing, mild process, maximum 60 ° C

**NO:** Vask, mild prosess, maks. 60 grader

**FR:** Lavage, programme doux, maximum 60 ° Celsius

**RU:** Стирка в деликатном режиме при температуре максимум 60 ° C

**JP:** 最高温度 60 度の穏やかな工程による洗濯

**DE:** Feinwäsche bei höchstens 60 ° C

**SV:** Tvättning, mild program, max 60 grader Celsius

**IT:** Lavaggio, ciclo delicato, massimo 60 gradi Celsius

**PL:** Pranie, delikatne, maks. 60 stopni C

**GR:** Πλύσιμο, ήπια διεργασία, μέγιστο 60 ° C

**NL:** Wassen, zacht, maximaal 60 ° C

**FIN:** Hienopesu enintään 60 asteessa Tarkastus

**PT:** Lavagem, programa suave, máximo 60 graus Celsius

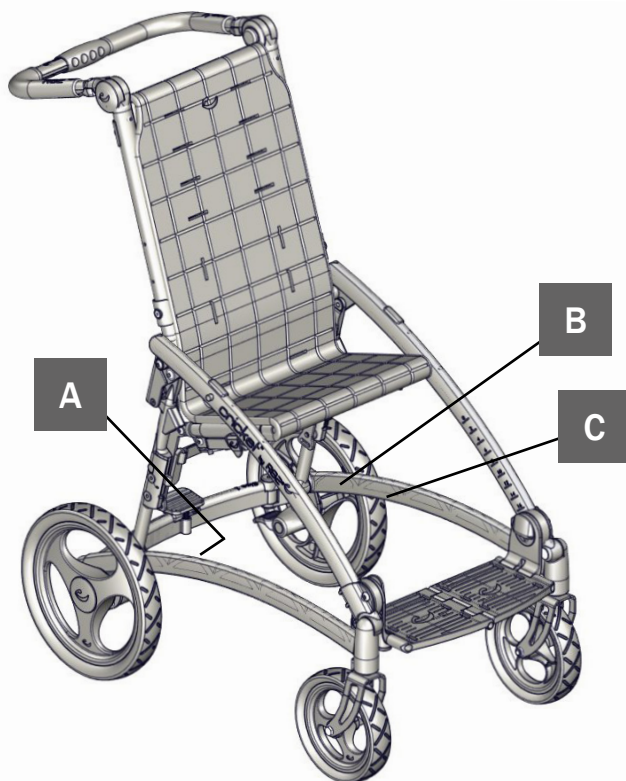
**CZ:** Perte šetrným programem s maximální teplotou 60 stupňů Celsia Inspekce

**DK:** Skånevaskes med et mildt vaskemiddel ved maks. 60 ° C

**ES:** Lavar con agua templada a 60 ° C como máximo

**BR:** Lavagem, programa suave, máximo 60 graus Celsius

**SN:** 洗涤，温和处理，不高于60摄氏度



A

SN XXXXXXX  
 DMR ver.: XXXX  
 Art. no.: XXXXXXX  
 Product: XXXX - Size X



{xx}xxxxxxxxxxxxxxxxxx{xx}xxxxxx{xx}xxxxxx



Max load: xxx kg  
 Max load: xxx kg

B






















**R82**

Parallelvej 3  
 DK-8751 Gedved  
 R82.org  
 Made in XXXXXXXX











C



mm (inch)		
	 <b>1</b>	 <b>2</b>
 Effective seat width	340 (13½")	395 (15½")
 Effective seat depth	210-310 (8¼-12¼")	310-430 (12¼-17")
 Backrest height	500 (19¾")	570 (22½")
 Footrest to seat distance	180-360 (7-14¼")	225-370 (8¾-14½")
 Leg to seat surface angle	360°	360°
 Seat surface height at front edge	500-530 (19¾-21")	540-580 (21¼-22¾")
 Backrest width, inside	270 (10¾")	330 (13")
 Backrest width, outside	340 (13½")	395 (15½")
 Overall width	525 (20¾")	575 (22¾")
 Length	750 (29½")	750 (29½")
 Overall height	1000 (39¾")	1050 (41¼")
 Backrest angle	110 -> 125°	110 -> 125°
 Seat plane angle	20°	20°
 Armrest to seat distance	160-190 (6¼-7½")	160-190 (6¼-7½")
 Front location of armrest structure	200 (7¾")	275 (10¾")
 Minimum turning radius	725 (28½")	763 (30")
 Folded width	355 (14")	355 (14")
 Folded height	485 (19")	485 (19")
 Folded length	760 (30")	760 (30")



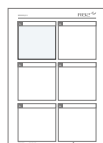
mm (inch)		
	 <b>1</b>	 <b>2</b>
 Total mass	12,4 kg (27,3 lb)	13,4 kg (29,5 lb)
 Max load	35 kg (77 lb)	50 kg (110 lb)
 Max load in transportation	27 kg (59,5 lb)	43 kg (94,5 lb)
 Static stability sideways	10°	10°
 Static stability downhill	10°	10°
 Static stability uphill	10°	10°
Required width of right angled corridor	815 (32")	815 (32")
Front wheel diameter	38*178 (1½*7")	38*178 (1½*7")
Rear wheel diameter	38*294½ (1½*11")	38*294½ (1½*11")



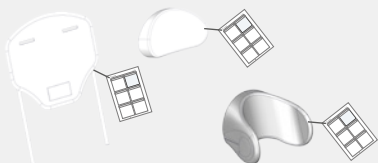
9996097270



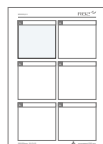
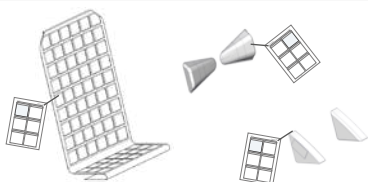
9996097271



9996097272



9996097273



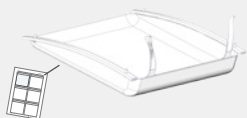
9996097274



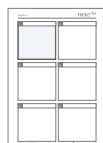
9996097275



9996097276



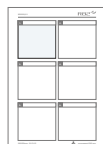
9996097277



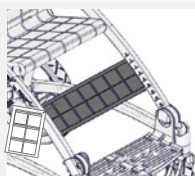
9996097278



9996097279



9996097280



9996097282

## PORTUGUÊS DO BRASIL

Parabéns por comprar o nosso novo produto da R82, um fornecedor mundial de assistências técnicas e aparelhos para crianças e adolescentes com necessidades especiais. Para obter os benefícios completos das opções oferecidas por este produto, você deve ler este User Guide antes de usá-lo, guardando-o para consultas futuras.

### Uso pretendido

O Cricket é um carrinho dobrável e está disponível em 2 tamanhos. A profundidade do assento pode ser facilmente alterada, desta forma o carrinho acompanha o crescimento da criança. Os acessórios dão suporte adicional à criança caso necessário. É um carrinho leve e muito compacto quando está fechado, o que torna uma alegria levá-lo para qualquer lugar. O Cricket é adequado para usuários que necessitam de um carrinho dobrável simples, como por exemplo, crianças com PC, GMFCS nível 1-3. Se montado com acessórios para transporte, o Cricket pode ser usado em veículos motores para o transporte voltado para a frente, com sistemas aprovados de fixação do tipo correia de 4 pontas e cintos de 3 pontas aprovados. Para o transporte, o Cricket é ideal para crianças na faixa de peso de 18 kg até o peso máximo do usuário especificado para transporte. O Cricket encontra-se disponível em 2 tamanhos.

### Ferramentas Incluso:

- Chave Allen de 3, 4 e 5 mm

### Declaração de conformidade -

Este produto atende os requisitos da Diretiva 93/42/CEE para aparelhos médicos. A marca EC deve ser removida ao reconstruir/reformar o produto, quando for utilizado em conjunto com produtos de outros fabricantes ou ao utilizar peças e acessórios que não sejam os originais da R82. Ainda, este produto está em conformidade com as exigências das normas:

- EN 12182

### Acessórios e peças de reposição

Os produtos da R82 podem ser fornecidos com uma gama de acessórios que atendem às necessidades do usuário individual. As peças de reposição podem ser encomendadas sob solicitação. Encontre os acessórios específicos em nosso site ou contate seu revendedor local para maiores informações.

### Descarte -

Quando um produto atinge o fim de sua vida útil, ele deve ser separado de acordo com o tipo de material, para que suas peças possam ser recicladas ou descartadas corretamente. Se necessário, contate o seu revendedor local para obter uma descrição precisa de cada material. Contate as autoridades de sua região para informar-se das opções disponíveis de reciclagem ecológica.

### Garantia da R82

A R82 oferece uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação e materiais e uma garantia de cinco anos contra rupturas da estrutura de metal causadas por defeitos em suas soldas. A garantia pode ser afetada negativamente se a responsabilidade do cliente pelo conserto e/ou manutenção diária não for praticada de acordo com as instruções e intervalos descritos pelo fornecedor e/ou conforme descrito no User Guide. Para maiores informações, consultamos a página inicial da R82, na aba download.

A garantia somente poderá ser mantida se o produto R82 estiver sendo utilizado no mesmo país onde foi adquirido e se puder ser identificado pelo seu número de série. A garantia não cobre danos acidentais, incluindo aqueles causados por uso incorreto ou descuido. A garantia não se estende a itens consumíveis, tais como pneus ou estofamento, que estão sujeitos a desgaste normal e precisam de substituição periódica.

A garantia será anulada caso outras peças/acessórios que não sejam os originais sejam usados, ou caso o produto não tenha sido mantido, consertado ou alterado de acordo com as orientações e intervalos prescritos pelo fornecedor e/ou dispostos no Guia do Usuário (User Guide). A R82 reserva-se o direito de inspecionar o produto sob reclamação e a documentação relevante antes de concordar com o pedido de garantia, além de decidir se substituirá ou consertará o produto defeituoso. O consumidor é responsável por retornar o item sob reclamação que encontra-se na garantia para o endereço de compra.

### Informações pré-vendas

- [Support.R82.org](http://Support.R82.org)

## PORTUGUÊS DO BRASIL

### Segurança

Os sinais, símbolos e instruções colocados neste produto nunca devem ser cobertos ou removidos, devendo estar presentes e claramente legíveis durante toda a sua vida útil. Substitua ou conserte imediatamente sinais, símbolos e instruções ilegíveis ou danificados. Entre em contato com o seu revendedor local para maiores instruções.

### Caregiver

- Leia todas as instruções cuidadosamente antes de utilizar o produto e guarde-as para futura referência. O uso incorreto deste produto pode causar sérios acidentes ao usuário
- Utilize sempre as técnicas e auxílios de elevação corretos para tal fim
- Nunca deixe o usuário sem supervisão com este produto. Certifique-se de que há a supervisão permanente de um adulto
- Consertos/substituições somente devem ser feitos utilizando-se peças e acessórios novos e originais da R82 e executados de acordo com as instruções e intervalos de manutenção sugeridos pelo fornecedor
- Se houver quaisquer dúvidas quanto ao uso continuado de seu produto R82 ou se qualquer uma das peças falhar, pare imediatamente de utilizar o produto e contate o seu revendedor local assim que possível
- As informações sobre o transporte podem ser encontradas no documento "Transporte em veículos motorizados", fornecido com o produto

### Ambiente

- Verifique a temperatura da superfície do produto antes de deixar o usuário entrar. Isso vale especialmente para usuários com falta de sensibilidade cutânea, o que pode afetar sua percepção de calor. Caso a temperatura da superfície esteja acima de 41 °C, espere o produto esfriar um pouco antes de usá-lo.
- Use este produto em uma superfície nivelada e sem quaisquer obstáculos. Tenha cuidado ao utilizá-lo em superfícies escorregadias
- Ao utilizar a base Combi:x em terrenos com inclinações, consulte suas medidas/limites para manter a estabilidade

### Usuário

- Se o usuário estiver próximo do limite máximo de carga e/ou realizar muitos movimentos involuntários, tal como balançar-se, deve-se considerar um produto de maior tamanho ou com uma carga máxima maior, ou mesmo um produto R82 diferente

### Produto

- Realize todos os ajustes de posição no produto e acessórios e certifique-se de que todos os botões, parafusos e fivelas estão firmemente presos antes de sua utilização. Mantenha todas as ferramentas longe do alcance de crianças
- Ative os freios antes de colocar o usuário no produto
- Certifique-se de manter a estabilidade do produto antes de colocar o usuário no mesmo
- Nós recomendamos que você avise o usuário que fará a inclinação do assent ou encosto antes de iniciá-la
- Certifique-se de que as rodas e pneus encontram-se totalmente funcionais e presas antes do uso
- Inspecione o produto e todos os seus acessórios, substituindo quaisquer peças desgastadas antes do uso
- Cuidado para não prender os dedos
- Este produto foi testado quanto à sua resistência à ignição em nível sem ignição, de acordo com as normas EN 1021-1, EN 1021-2 e ISO 7176-16
- Este produto pode perder as suas características de resistência a chamas caso sejam utilizados estofamentos que não sejam originais da R82
- As cavilhas têm de ser inseridas nas aberturas existentes em cada lado do Cricket quando não haja acessórios lá montados
- A rede de compras tem de estar vazia antes de dobrar o Cricket

### Condições ambientais

- Temperatura de utilização: de -10 °C a 40 °C
- Humidade relativa: 5% to 90%
- Pressão atmosférica: 800 a 1060 hPa

## PORTUGUÊS DO BRASIL

### Informações de serviços

A responsabilidade pela manutenção de um equipamento médico é totalmente de seu proprietário. A não-manutenção de um equipamento de acordo com suas instruções pode invalidar a garantia do mesmo. Além disso, a não-manutenção de um equipamento pode comprometer a condição clínica ou a segurança dos usuários e/ou de seus cuidadores.

#### Primeiro dia

- Leia o User Guide cuidadosamente antes de usar o produto e guarde-o em local seguro para consultas futuras
- Armazene as ferramentas incluídas no produto

#### Diariamente

- Use um pano seco para limpar o produto
- Inspeção visual. Conserte ou substitua quaisquer peças danificadas ou desgastadas
- Certifique-se de que todas as presilhas estão presentes e ajustadas corretamente
- Verifique todos os acessórios e fivelas quanto a sinais de desgaste
- Esteja alerta de quaisquer indicações de marca máxima antes de fazer ajustes
- Semanalmente
- Certifique-se de que todas as rodas se movem livremente e que todos os bloqueios / travões das rodas sejam facilmente activados
- Limpe qualquer resíduo ou sujeira do produto com o uso de um pano umedecido com água quente e detergente / sabão neutro e sem cloro, e seque antes de usar.

#### Mensalmente

- Todas as porcas e parafusos neste produto devem ser verificados e apertados para evitar quedas desnecessárias
- Lubrifique as peças giratórias. Recomendamos que você utilize um sistema de lubrificação profissional, tal como o lubrificante seco

#### Anualmente

- Inspeccione a estrutura quanto a rachaduras ou sinais de peças desgastadas e realize a manutenção anual. Nunca utilize um produto que pareça estar abaixo do padrão ou defeituoso

#### Máquina de lavar

Este produto pode ser lavado por 15-20 minutos em 60°, utilizando detergente ou desinfetante sem cloro, em máquinas projetadas para equipamentos médicos. O equipamento deve ser desmontado quando necessário para permitir o acesso da solução de limpeza a todas as partes, evitando o acúmulo de resíduos, tais como, alimentos. O produto deve estar seco antes de ser utilizado novamente.

#### Desinfecção

O produto sem acessórios e almofada pode ser desinfetado com uma solução de desinfetante IPA a 70%. É recomendável limpar qualquer resíduo e sujeira do produto com um pano umedecido com água quente e detergente/sabão neutro e sem cloro e deixar secar antes da desinfecção.

## PORTUGUÊS DO BRASIL

### Intervalo de manutenção

Uma inspeção detalhada do produto deve ser feita a cada 12 meses (ou a cada 6 meses, no caso de usuários pesados) e toda vez que o produto for novamente liberado para uso. A inspeção deve ser feita por uma pessoa tecnicamente competente, que recebeu treinamento sobre o uso do produto. Entre em contato com seu distribuidor local para instruções sobre reparos.

Em condições normais de uso, a vida útil deste produto é de 5 anos, caso a manutenção e reparo sejam feitos de acordo com as instruções do fabricante e estejam comprovadamente registrados.

### Lista de verificação de serviço:

Verifique e ajuste as funções a seguir, de acordo com seu uso pretendido. Repare ou substitua quaisquer peças gastas ou danificadas. Verifique:

Os mecanismos de dobramento/desdobramento e travamento estão funcionando. Preste especial atenção à braçadeira manual, ao suporte de pé, à trava traseira e aos mecanismos de travamento logo abaixo do assento na parte traseira

Mecanismos de travamento para as rodas traseiras

O suporte de pé pode ser ajustado para cima e para baixo da armação, inclinado e travado/destravado na posição

Verifique se há sinais de peças gastas nas conexões e nas fivelas

Se os rodízios estão se movendo livremente e todos os freios/travas da roda sejam facilmente ativados

Antes do armazenamento: Sempre desative as travas/freios das rodas

Não coloque mais do que um usuário no produto

Os dispositivos contra basculamento podem ser fixados em posição de trabalho e de repouso

Que as porcas e os parafusos do produto estejam apertados

Lubrifique as peças giratórias.

Os sinais de desgaste nas peças das conexões e nas fivelas

Se há fissuras ou sinais de peças gastas no produto

Se todos os rótulos do produto estão intactos



nothing compares to a smile!



#### R82 A/S

Parallevej 3  
8751 Gedved  
Denmark  
Tel +45 79 68 58 88  
Fax +45 75 66 51 92  
R82@R82.com  
R82.org

Supplier for:  
Rest of the world

#### R82 UK Ltd.

England  
Tel. +44 (0)121 561 2222  
Fax +44 (0)121 559 5437  
R82uk@R82.com  
R82.co.uk

Supplier for:  
United Kingdom, Ireland

#### R82 GmbH

Germany  
Tel +49 (0)6132 710 70  
Fax +49 (0)6132 710 710  
R82de@R82.com  
R82.de

Supplier for:  
Germany, Switzerland, Austria

#### R82 Nederland B.V.

The Netherlands  
Tel +31 (0)513 68 16 86  
Fax +31 (0)513 68 19 84  
R82nl@R82.com  
R82.nl  
R82.be

Supplier for:  
The Netherlands, Belgium

#### R82 au Pty Limited

Tel +61 (02) 8213 6666  
Fax +61 (02) 8213 6655  
R82.com.au  
facebook.com/R82Australia

Supplier for:  
Australia

Find your local dealer

**R82.org**

Importado e distribuído por: MAIS MOVIMENTO COMERCIO E IMPORTAÇÃO DE PRODUTOS PARA REABILITAÇÃO LTDA. CNPJ 58.895.681/0001-83. Rua Ernesto Bristotti Nº 41 - Jardim Myriam - Campinas/SP. CEP: 13.098-408. AFE ANVISA nº 8.11.374-2. Resp. Técnico: Emmanuel Dias de Sousa Lopes CREFITO/SP 188523-F. Registro ANVISA nº 81137420008. Serviço de atendimento do consumidor SAC: (19) 3304-2500 / sac@maismovimento.com.br.